

Esther Waeber-Kalbermatten
Cheffe du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture

Forum Emera-HETS 2019
« Meine Kultur Deine Kultur Unsere Kultur »

Jeudi, 16 mai 2019, 14h00, HES-SO, Sierre

Es gilt die mündliche Version.

**Cher Monsieur Olivier Musy, Directeur Service
Social Handicap Fondation Emera**

**Sehr geehrte Frau Lucie Kniel-Fux, Responsable
filère Travail Social HES-SO Valais-Wallis**

Geschätzte Damen und Herren

Sehr geehrte Referentinnen und Referenten

Liebe Forumsteilnehmerinnen und -teilnehmer

Chers Invités, Mesdames, Messieurs,

Als Vorsteherin des Departements für
Gesundheit, Soziales und Kultur freue ich mich
Sie hier am 3. Forum Emera-HETS zum Thema
«Meine Kultur Deine Kultur Unsere Kultur»
begrüssen zu dürfen.

Wie Sie alle wissen, wurde 2014 mit der Ratifizierung der UN-Behindertenrechtskonvention (UN-BRK) durch die Schweiz eine wichtige Etappe auf dem Weg zur Gleichstellung und Selbstbestimmung von Menschen mit Beeinträchtigung erreicht.

Die Vertragsstaaten der UNO-BRK haben sich dazu verpflichtet, Hindernisse zu beheben, mit denen Menschen mit besonderen Bedürfnissen konfrontiert sind, sie gegen Diskriminierungen zu schützen und ihre Inklusion und ihre Gleichstellung in der Gesellschaft zu fördern. Die Konvention enthält Bürgerrechte, politische, wirtschaftliche, gesellschaftliche und kulturelle Rechte. Das heutige Forum fokussiert auf den Artikel 30, welche die Teilhabe am kulturellen Leben sowie an Erholung, Freizeit und Sport umschreibt.

Für die Qualität des Zusammenlebens leistet der Bereich Kultur einen nicht zu unterschätzenden Beitrag. Für Kulturschaffende, Kulturliebhaber und -liebhaberinnen, für Mitwirkende, als Arbeitgeberin oder auch als Sinnstifterin bietet Kultur unterschiedlichste Optionen. Sie schafft es zudem, neue Impulse zu geben, fördert den Austausch und das Verständnis.

Dans ce sens, le Conseil d'État a adopté son programme gouvernemental, le 6 décembre 2017. Il stipule que la "cohésion sociale et le bien-être de la population" doivent être préservés. Cela inclut notamment la culture et l'inclusion des personnes handicapées.

Le programme gouvernemental a pour ambition de promouvoir le sport et la culture comme valeurs porteuses d'intégration et de développement durable du canton. L'Etat garantit « des conditions dignes pour les personnes en situation de handicap ». Il favorise leur autonomie et assure le développement « de la qualité et du nombre d'événements culturels [...] ainsi que des projets d'échanges ».

Par son programme, le Conseil d'Etat souligne combien la culture peut être un élément d'inclusion des personnes en situation de handicap, et plus largement de toutes les personnes qui, pour une raison ou une autre, rencontrent des difficultés d'insertion dans la vie sociale.

Il en va de même pour les sports, les loisirs et les temps libres.

Ähnliches gilt für die Bereiche Sport, Erholung und Freizeit.

Die Umsetzung der UNO-Behindertenrechtskonvention stellt eine interinstitutionelle und departementsübergreifende Aufgabe dar. Es gilt daher viele Personen, Dienststellen und Institutionen diesbezüglich zu sensibilisieren, um damit das Ziel der Gleichstellung und Selbstbestimmung von Menschen mit Beeinträchtigung in allen Bereichen zu erreichen.

La mise en œuvre de la Convention de l'ONU sur les droits des personnes handicapées est une tâche interinstitutionnelle et transversale.

Il est donc important de sensibiliser un grand nombre de personnes, de services et d'institutions afin qu'on atteigne l'objectif d'égalité et d'autodétermination des personnes handicapées dans tous les domaines.

Mit Ihrem heutigen Forum tragen Sie wesentlich zu dieser Sensibilisierung bei.

Abschliessend wünsche ich Ihnen einen anregenden Nachmittag und einen vielfältigen Austausch.

Avec le forum d'aujourd'hui, vous contribuez de manière significative à cette sensibilisation.

Dans ce sens, je tiens à remercier sincèrement les organisatrices et organisateurs de ce forum.

Ainsi, je vous souhaite, à toutes et tous, un après-midi enrichissant et des échanges diversifiés.